

**T  
R  
U**

## **Unidades Móviles con Refrigeración (TRU, por sus siglas en Inglés y TRU Gen sets**

### **TRU Folleto #2**

**Lo que necesitan saber los propietarios y empleados de TRU & TRU Generator Set para cumplir con el reglamento conocido como "TRU Airborne Toxic Control Measure (ATCM)"**



**Cal/EPA**

**Agencia de Recursos del Aire (ARB por sus siglas en Inglés)**

**1001 I Street**

**Sacramento, CA 95814**

**1-888-878-2826**

**1-888-TRU-ATCM**

**<http://www.arb.ca.gov/diesel/tru.htm>**

**This brochure is available in English at:**

**[http://www.arb.ca.gov/diesel/tru/documents/tru\\_brochure.pdf](http://www.arb.ca.gov/diesel/tru/documents/tru_brochure.pdf)**

### **¿A quienes aplica el reglamento?**

Este reglamento aplica a todos los propietarios y empleados que tienen a su cargo cualquier clase de unidad móvil con sistema de refrigeración diesel operando en California. Esto incluye todas las unidades móviles con sistema de refrigeración diesel registradas o no registradas en California. Por lo tanto, están incluidas todas las unidades móviles que transportan y/o almacenan productos perecederos. Estas unidades móviles pueden ser camiones, camionetas, remolques, vagones y cualquier medio de transporte usado para el envío y almacenamiento de estos productos.

Este reglamento también aplica a todas las empresas o establecimientos que operan en California y que tienen 20 o más muelles utilizados para el servicio de carga, descarga y/o distribución de productos perecederos en camiones, remolques, vagones y cualquier medio de transporte usado para su envío y/o almacenamiento y que están bajo la administración de esta empresa.



### **¿Cuál es el propósito del reglamento?**

En Febrero del 2004, ARB aprobó el reglamento llamado "Airborne Toxic Control Measure for In-Use Diesel-Fueled Transport Refrigeration Units (TRU) and TRU Generator Sets, and Facilities Where TRUs Operate" conocido como TRU ATCM." Este reglamento está diseñado para utilizar un procedimiento a desarrollarse por etapas, en un transcurso de 15 años, para reducir las emisiones de partículas diesel de las unidades móviles con refrigeración que operan en California.

### **¿Cuáles son los requisitos básicos?**

#### **Para los establecimientos ...**

A las empresas que operan bajo este reglamento se les exige enviar un reporte al ARB, antes del 31 de Enero del 2006, especificando el tamaño de la empresa, la clase de empresa y la actividad a que dedican las unidades móviles con refrigeración que operan en la empresa. ARB esta constantemente tomando medidas legales contra las empresas que no cumplen con el reglamento de enviar el reporte.

#### **Para propietarios y empleados ....**

- TRU y unidades móviles con refrigeración que operan en California deben observar los estándares de funcionamiento que estarán vigentes a partir del 31 de Diciembre del 2008. Ver la tabla de fechas de cumplimiento al respaldo. Este reglamento aplica a todos los propietarios y empleados de TRUs y TRU generadores que operan en California, registradas o no registradas en California.
- Los propietarios de estas empresas localizadas en California deben obtener un numero de identificación. La aplicación para obtener el número de identificación debe ser sometida al ARB antes del 31 de Enero del 2009. Este número es opcional para las sucursales localizadas fuera de California.
- Reportes de funcionamiento de todos los TRUs localizados en California deben ser reportados al ARB. La fecha limite para la entrega de este registro es el 31 de Enero del 2009. Este reporte debe ser actualizado si la información requerida relacionada con estos establecimientos localizados en California cambia.

#### **¿Cómo se asegura que usted cumple con los estándares de funcionamiento del reglamento TRU ATCM?**

ARB pone a su disposición información detallada en el documento titulado "How Do I Comply with the TRU ATCM?", el cual puede ser obtenido en la página: [www.arb.ca.gov/diesel/tru.htm](http://www.arb.ca.gov/diesel/tru.htm). Vea la sección titulada "Ref.3—In-Use performance Standards."

*Para más información ...*

Por favor vaya a la siguiente página: [www.arb.ca.gov/diesel/tru.htm](http://www.arb.ca.gov/diesel/tru.htm)

Allí encontrará más información acerca de las estrategias del control de emisión de partículas diesel emitidas por los TRUs y los documentos que le dan información para mantenerse en conformidad con la ley tales como:

- *TRU ATCM Status Update*
- *How Do I Comply with the TRU ATCM?*
- *Frequently Asked Questions and Guidelines for Compliance*
- *Final Regulation Order*

**Para mantenerse informado de nuevos cambios relacionados con el reglamento TRU ATCM, ARB le recomienda que se inscriba en nuestra lista de servicio "TRU List Serve" y el correo electrónico le llegara automáticamente.**

**Si tiene preguntas llame a la oficina de ayuda de TRU de ARB 1-888-878-2826 (1-888-TRU ATCM)**

CAP-07-042  
COPYRIGHT ©2007 CARB

**Fechas de Cumplimiento de los TRU y TRU GENERATOR SETS**

Año del Motor	Fecha de Cumplimiento del estándar bajo de emisión	Fecha de Cumplimiento del estándar mas bajo de emisión
2001 o antes	Diciembre 31 2008	Diciembre 31, 2015
2002	Diciembre 31, 2009	Diciembre 31, 2016
2003	N/A	Diciembre 31, 2010
Años futuros	N/A	Diciembre 31 del año del motor + 7 años

***Cómo obtengo el número de identificación IDN?***

Para obtener el IDN, baje una copia de la aplicación de nuestra página de Internet y envíela por correo al ARB, o aplique allí directamente. Estas formas estarán disponibles a partir del 1 de Octubre del 2008. También refiérase a la sección "Ref. 5 — ARB I.D. Numbering Requirements." del documento titulado "How Do I Comply with the TRU ATCM?".

***Cómo envío mi reporte inicial de funcionamiento?***

Para enviar el reporte inicial de funcionamiento baje una copia de nuestra página de Internet y envíela por correo al ARB, o aplique directamente en la página . Estas formas también estarán disponibles a partir del 1 de Octubre del 2008. También refiérase a la sección "Ref. 4 — Operator Reporting." del documento titulado "How Do I Comply with the TRU ATCM?".

***Prohibiciones que usted debe de saber ...***

Una vez que la fecha de cumplimiento se ha vencido para los modelos del año, es ilegal ofrecer para la venta o vender, ofrecer en arriendo o arrendar un TRU que no cumple con los estándares de funcionamiento del ATCM y que va a ser usado en Claifornia. Los propietarios tienen opción para negociar este vencimiento TRU o TRU gensets. Para mas información refiérase a la sección de prohibiciones del documento titulado "How Do I comply with the TRU ATCM?" .

